

Sat Umuna'n Sulat Ud San Juan

Sat Ugud Un Manligwatan Di Mataguwan

¹ Uttun sulat un satu, ibaga mi kan dikayu dit maipanggop sidit mangadan si Ugud un mangtod si mataguwana maid kigad na. Ininggawon sit daan payyan napaloswa dat losan. Ot nagngol mi un mismu, naila mi un mismu, kinabulbulun mi kan naseksekgel mi.

² Satu un mangtod si mataguwan un maid kigadna, siguda iniinggaw kan Apudyus un Ama yoong inummoy situn pita'n nambalin si tagu ot naila mi. Isunga kustiguwan mi kan ibaga mi kan dikayu dit maipanggop kan siya.

³ Ibaga mi kan dikayu dat naila mi kan nagngol mi dalapnu maibulun kayu pay kan dikami un maiyossaan kan Apudyus un Ama kan si Jesu Kristu un Abeng na.

⁴ Isulat mi kan dikayu datu un losan dalapnu talona maid mangkulangan din lagsak taku.

San Tagun Inggaw Sin Padda

⁵ Ot siyatu tun damaga dingngol mi kan Jesu Kristu un piyaon mi un ipatigammu kan dikayu. Si Apudyus alig na ud silaw. Naid pulus kolop kan siya.

⁶ Ot nu kanan taku'n naiyossaan taku kan Apudyus yoong makabasubasul taku un kama nu matattagu taku't din kakolpan, mantultuli taku.

Ot bokona maiyannatup sit katuttuwaan dit mantatagu taku.

⁷ Yoong nu nada_{lus} dit mantatagu taku un kama nu matatagu taku't din padda un padan Apudyus un inggaw sit padda, napiya din mantitimpuyugan taku'n manuttuwa. Ot sadit da_{lan} Jesus un Anak Apudyus un nan-ayus sit natoyana, da_{lus}an* ditaku utdan basu_l taku.

⁸ Nu kanan taku un maid basu_l taku, allilawon taku pay lawan tun long-ag taku kan naid payyan tigammu taku't dit katuttuwaan.

⁹ Yoong nu ipudnu taku dan basu_l taku kan Apudyus, pakawanona dan basbasu_l taku kan da_{lus}ana ditaku't dan losan un kinadadag, ta si Apudyus mata_lgodan kan nalintog.

¹⁰ Yoong nu kanan taku un maid nambasu_{lan} taku mambalinon taku un matuli si Apudyus, kan kaawatan un naid payyan tigammu taku't dan ugud na.

2

Si Jesu Kristu Ud Mangikakaasi Kan Ditaku Kan Apudyus

¹ Isulat ku datu kan dikayu'n ibilang kun aabeng ku da_{lap}nu adi kayuwon mambasubasu_l. Yoong nu makabasul_l kayu, awad mangikakaasi kan ditaku kan Apudyus un Ama un naid udum nu adi si Jesu Kristu un nalintog.

* **1:7** Sat piyaona'n ugudon tu, si Jesus dit nambalina dusan dat basu_l taku utdit natoy sit kulus ot nu mantal_{god} taku kan Kristu ot tuttuwaon taku un nabayadanon dat basu_l taku maibilang takuwona naid si basu_l kad nada_{lus} taku. Ilan yu't din Hebreo 9:12-14.

² Ot intod na dit long-ag na un mapatoya mai-datum kan Apudyus dalapnu pakawanona dat losana basul, bokona lawan sat basul taku nu adi sat basul di losana tagu.

³ Nu tungtungpalon taku dan bilin Apudyus, siyadi dit talona manigammuwan taku un tigtigammu taku si Apudyus.

⁴ Yoong nu awad mangibaga un tigtigammu na si Apudyus yoong Adina mit tungtungpalon dan bilin na, matuli nata tagu kan Adina payyan naawatan dit katuttuwaan.

⁵⁻⁶ Sat tagun manungpal sit ugud Apudyus, siya ud talona maid mangkulangan dit mampipiya na kan Apudyus. Ot sat tagun mangibaga un naiyossaan kan Apudyus masapula matagu un padan dit nantatagun Jesu Kristu utdit ininggawana't tun pita. Ta siyadi dit mangil-an un tuttuwan naiyossaan kan Apudyus.

Bagu'n Bilin

⁷ Napotoga gagayyom, bokona bagu tuwa bilina isulat ku kan dikayu ta siya payon dit bilina naabusa dinggol yu manipud sit nanuttuwaan yu kan Jesu Kristu un masapula mampipinniya taku.

⁸ Yoong ulay nu dadaana bilin kama payon nu bagu ot sat kustun kaipooyana naipaila't dat kingkingwan Jesus kan maila payon sinat mantatagu yu. Ta masin-akikitona maid din kolop ot kumaddapadda dit tuttuwan silaw.

⁹ Nu kanan nat osa'n tagu un inggawon sit padda yoong lawengona nat pada na un manutuwa, bokona tuttuwan inggaw sit padda nu adi inggaw payyan sit kakolpan.

10 Yoong sat tagun mamippiya't pada na un manuttuwa, iinggaw sit padda ot maidon koonā ut makabasulan di udum.

11 Yoong sat tagun manlaweng si pada na un manuttuwa, bokon payyana nalawagan dit som-somok na, iinggaw payyan sit kakolpan ot Adina tigammu din manaldalnana ta maid mailana.

12 Mansulatak kan dikayu'n aabeng ku ta pinakawanon Apudyus dat basbasul yu maipagapu't dit kingwan Kristu.

13 Mansulatak kan dikayu'n mamallong-ag ta tigtigammu yuwon dit doda'n iniinggaw sidit daan payyan tun lubung nakwa. Mansulatak kan dikayu'n bababbagu ta inabak yuwon si Satanas.

14 Ot ipigwak payyana ibaga din gapuna'n mansulatak. Dikayu un aabeng ku, mansulatak kan dikayu gaputa tigtigammu yuwon si Apudyus un Ama taku. Dikayu'n mamallong-ag, mansulatak kan dikayu ta tigtigammu yuwon dit doda'n iniinggaw sidit daan payyan tun lubung nakwa. Dikayu'n bababbagu, mansulatak kan dikayu gaputa nabilog kayu, adiyu pulus maliuwan dat ugud Apudyus kan inabak yuwon si Satanas.

15 Adi yu potgon dit wagas di nainlubungana mantatagu onnu singngadan na mana awad situn lubunga maisuganggang kan Apudyus. Singngadan na mana mangipotog sidatu maid man-iipotog na kan Apudyus un Ama.

16 Ta sat losana kinadadag situn lubung bokona si Apudyus un Ama dit nanligwatan da nu adi nanligwat da uttun lubung, kama't dit gumamgama mangwa't laweng un pipiyaon di long-ag, gu-

mangama mangala't dan losana maila un piyaon kan mamaspasdayaw.

¹⁷ Mankigad tun lubung kan sadatu un nadadaga gamgamgaman di tagu nu timpuna. Yoong san tagun tumuttuwa utdan piyaon Apudyus, matagu si inggaingga.

San Kabusul Kristu

¹⁸ Aabeng ku, dandaniyon nat mangkigadan ditu'n lubung. Ot dingngol yuwon sidit un siyadi dit timpun dumakngan din Kabusul Kristu. Aduwon dan kabusul na un mail-ila taku uttun satun ot siya'd mangil-an taku un dandaniyon din mangkigadan ditu'n lubung.

¹⁹ Sadatu un tagu un gumusul kan Kristu nanligwat da kan ditaku yoong bokona tuttuwan bulun taku dida ta tinengyan ditaku. Ta nu tuttuwan bulun taku dida adi da okyan kaysan. Yoong kaysan da ot siya'd mangipaila un sabali da.

²⁰ Yoong dikayu, intod Kristu kan dikayu si Ispiritu Santu, ot tigammu yu dan losana katuttuwaan.

²¹ Isunga mansulatak kan dikayu, bokona gaputa adiyu tigammu din tuttuwa nu adi gaputa titigammu yuwon kan tigammu yu pay un maida talon tuli un manligwat sin katuttuwaan.

²² Ta singngadan din natuli nu adi sadin tagu un mangibaga un si Jesus bokona sadit imbaun Apudyus un mangadan si Kristu. Kabusul Kristu dit kama't di un tagu un adi mamigbig kan Apudyus un Ama kan si Jesus un Anak na.

²³ Ta sat adi mamigbig sit Anak Apudyus, Adina pay tigtigammu dit Ama na. Yoong sat mamigbig

kan mangipalawag un si Jesus Anak Apudyus, inggaw pay si Apudyus un Ama kan siya.

²⁴ Ilan yu ta adiyu liuwan dit dingngol yun naitudtudu kan dikayu manipud sidit damu. Ta nu iingaw dadiya tudtudu kan dikayu mananayun pay nat maiyossaanan yu kan Jesus kan si Apudyus un Ama na.

²⁵ Ot insapatan Apudyus un itdana ditaku't mataguwan un maid kigad na.

²⁶ Insulat ku dat maipanggop sidat tagu un mampanggopa mangallilaw kan dikayu.

²⁷ Yoong awad si Ispiritu Santu un intod Jesu Kristu kan dikayu. Iingaw kan dikayu'n manudtudu utdan losana piyaon Apudyus ot adiyuwon masapul dan uduma manudtudu. Tuttuwa dan losana itudtudu na. Adina'n talon mantuli. Siya'd gapuna un itultuluy yun maiyossaan kan Kristu un kama't dit insulun Ispiritu Santu un koon yu.

²⁸ Isunga aabeng ku, adi kayu lumipsut un maiyossaan kan siya dalapnu natalgod nat angos yu, un maid ikimut kan ibain yun sumangu kan siya nu timpun dumakngana.

²⁹ Tigammu yu un nalintog si Kristu. Ot siyadi dit manigammuwan yu un san tagun nalintog si mantatagu, anak Apudyus.

3

Sadan Aabeng Apudyus

¹ Somsomkon yu dit amoda mampipiyan Apudyus un Ama kan ditaku. Gapu utdit amoda mampipiya na ibilang na ditaku un aabeng na ot tuttuwan aabeng na ditaku. Yoong kaaduwon

sidat tagu dat adi makaawat situ un saad taku gaputa naid tigammu da kan Apudyus.

² Napotoga gagayyom, tuttuwan aabeng ditakuwon kan Apudyus. Ot ulay nu adi taku payyan tigammu nu kamaan dit ila takun tu, tigammu taku un nu mangulin si Kristu mabalin takuwona kumama kan siya ta maila taku din kustun kamaana.

³ Isunga singngadan na mana mangnamnama uttuwa makwa masapula igongda naon dit mambasbasul dalapnu nadalus ud mantatagu na un padan Kristu un naid pulus basubasul na.

⁴ Yoong singngadan na mana makabasul, salungasingona dit lintog Apudyus. Ta san basul, siya dit mansalungasingan sit lintog Apudyus.

⁵ Tigammu yu un inummoy situn pita si Jesu Kristu dalapnu dalusana ditaku't dan basul taku kan tigammu yu pay un si Jesu Kristu naid pulus basubasul na.

⁶ Isunga sat tagun naiyossaan kan Jesu Kristu adinaon itultuluya mambasul. Singngadan na mana mangitultuluya mambasul Adina payyan natigammu un kustu si Kristu kan bokona umunud kan siya.

⁷ Aabeng ku, adiyu ipalubusa allilawon dikayu. Singngadan na mana mangwa't kustu, nalintoga tagu un kama kan Jesu Kristu.

⁸ Yoong singngadan na mana makabbasubasul, tagun Satanas ta si Satanas mambasbasulon un sigud manipud sit pogpogan ditu'n lubung. Ot siyad gapuna un inummoy situn pita si Jesu Kristu un Anak Apudyus dalapnu mangkigadona dan losana kokkoon Satanas.

⁹ Maid gumabasul si abeng Apudyus, ta kama nu si Apudyus ud nangiyabeng kan siya ot awad kan siyaon dit naapudyusana kababalin Apudyus un Ama na. Isunga adina mabalina makabbasub-asul.

¹⁰ Siyatu'd mangilasinan nu singngadan din abeng Apudyus, kan nu singngadan din abeng Satanas; bokona abeng Apudyus nat adi mangiyaangosa mangwa't dan nalintog sidin man-iilan Apudyus kan adi mamippiya utdan pada na un manuttuwa.

Mampipinniya Taku

¹¹ Doda'n dinggol yu un naitudtudu kan dikayu manipud sidit nanuttuwaan yu un masapula mampipinniya taku.

¹² Madi taku padaon si Cain un tagun Satanas un pinatoy na si Abel un sunud na.* Singngadan dit gapuna un pinatoy nat sunud na? Onta nadadag dat losana kokkoona yoong si sunud na nalintog dat kokkoona utdin man-iilan Apudyus.

¹³ Isunga adi kayu masmasdaaw nu lawengon dikayu't dan tagu un adi manuttuwa kan Jesus.

¹⁴ Tigammu taku un bokon takuwona naisina† kan Apudyus un kama't dit nu adi naiyossaan taku kan siya kan awad mataguwan taku un naid kigad na. Sat mamippiyaan taku utdan pada taku'n manuttuwa dit mamanoknok. Sadan adi

* **3:12** Ilan yu't din Genesis 4:1-8 dit istolyan da Abel kan Cain.

† **3:14** Sat uguda nausal sit Griego, katoy. Yoong sat kaipooyan dit katoy situ, siya dit maisinaan di tagu kan Apudyus kan madusaana utdin impiyelnu si inggaingga.

mamippiya utdan pada dan manuttuwa sissiya payyan un naisina kan Apudyus.

¹⁵ Singngadan na mana manlaweng si pada na un manuttuwa maibilanga kumapatoy. Ot tigammu yuwon un sanat kumapatoy maid mataguwana't inggaingga.

¹⁶ Sat manigammuwan taku't din kustun kaipooyan din mampipiya, sadit kingwan Jesus un intod na dit long-ag na un mapatoy dalapnu matagu taku. Ot masapula siya'd padaon taku un madaddaan taku okyana tumulung sidan pada taku'n manuttuwa ulay nu siya'd tapilon taku.

¹⁷ Nu san osa'n tagu un awad mabalin na ta maila na din pada na un manuttuwa un mangkasapulan yoong Adina un pulus mangtod, in-inona'n ibaga un pipiyaona si Apudyus?

¹⁸ Aabeng ku, adi taku'l lawa iyugud din mampipiya taku nu adi koon kan ipaila taku din gattoka mampipiya utdan angwat taku.

¹⁹ Sat mamippiyaan taku't dan pada taku'n manuttuwa dit manigammuwan taku un un-unudon taku dit katuttuwaan ot natalgod taku un umadani kan Apudyus.

²⁰ Ulay nu kanan tun somsomok taku un nakabasul taku, dakdakoḷ dit kalintogan Apudyus un mangusig kan ditaku kan maid Adina tigammu.

²¹ Siya'd gapuna un nu maid mamabasulan di somsomok taku kan ditaku, natalgod taku un umadani kan Apudyus.

²² Tigammu taku un itdona un losan dan kodawon taku gaputa tungtungpalon taku dan bilin na kan kookoon taku dan mas-omana.

²³ Siya tud bilin na: Masapula tuttuwaon taku kan mantal_god taku kan Jesu Kristu un Anak na kan mampipinniya taku un siya pay ud imbilin Jesu Kristu kan ditaku.

²⁴ Sat tagun manuttuwa't dan bilin Apudyus, naiyossaan kan Apudyus ot padana pay un naiyossaan si Apudyus kan siya. Tigammu taku un naiyossaan kan ditaku si Apudyus ta intod na si Ispiritu Santu kan ditaku.

4

San Nandumaan Dan Tuttuwa Kan Tuli Un Manudtudu

¹ Napotoga gagayyom, madi yu tuttuwaona dagus dan losana umoy manudtudu un kanan da'n awad kan dida dit Ispiritun Apudyus nu adi ammaan yu yana adal_on nu tuttuwan nanligwat kan Ispiritun Apudyus dit itudtudu da. Ta aduwon dat nanwal_as situn lubung un man-ag-agin propeta.

² Ot sad manigammuwan yu un sat Ispiritun Apudyus dit awad kan dida, bigbigon nat tagu un si Jesu Kristu nambalina tagu un inummoy situn lubung.

³ Yoong nu adin nat tagu bigbigon un nambalina tagu si Jesu Kristu, bokona nanligwat kan Apudyus dit ispiritu un awad kan siya nu adi nanligwat sit Kabusul_l Kristu. Dingngol_l yu un dumatong diya Kabusul_l Kristu ot antuwon situn lubung.

⁴ Aabeng ku, tagu dikayuwon kan Apudyus, ot inabak yuwon dat man-ag-agin propeta gaputa amo mannakabalin dit Ispiritun Apudyus un

awad kan dikayu, nu si Satanas un awad sidan adi manuttuwa kan Apudyus.

⁵ Sadat man-ag-agin propeta sadat banag situn lubung dat sosomkon da isunga sadat nailubungana banag dat ibagbaga da ot pipiyaona donglon dan bulun da un adi manuttuwa Apudyus.

⁶ Yoong ditaku, tagu ditaku kan Apudyus. Singngadan na mana makatigammu kan Apudyus dumngol da kan ditaku. Ot singngadan na mana bokona tagun Apudyus adi da pay dumngol kan ditaku. Siyadi dit mangilasinan sidin tuttuwan tutudu un nalligwat kan Ispiritun Apudyus kan sat tulin tutudu un nalligwat kan Satanas.

Sat Mampipiyan Apudyus

⁷ Napotoga gagayyom, mampipinniya taku gaputa si Apudyus ud manligwatan di mampipiya. Ot sat tagun mamippiya kama nu si Apudyus ud nangiyabeng kan siya kan talona tigtigammu na si Apudyus.

⁸ Sat tagun maid mampipiya na bokona tigtigammu na payyan si Apudyus, ta si Apudyus dit tuttuwan manligwatan di mampipiya.

⁹ Kama't tu dit nan-iipailan Apudyus sidit mampipiya na kan ditaku: Imbaun na uttun lubung si Jesu Kristu un os-ossaana Anak na dalapnu maipagapu kan siya matagu taku si inggaingga.

¹⁰ Sat kustun pooy din piya, bokona sat mampipiya taku kan Apudyus nu adi sadit mampipiya na kan ditaku un imbaun na dit os-ossaana Abeng na un mapatoya maidatun dalapnun mapakawan dat basul taku.

¹¹ Napotoga susunud, nu kama't di dit mampipiyan Apudyus kan ditaku, masapul pay un mampipinniya taku.

¹² Maid payyan nakaila kan Apudyus, yoong nu mampipinniya taku, awad si Apudyus kan ditaku ot maila uttun mataguwan taku dit mampipiya na un maid mangkulangana.

¹³ Intod Apudyus dit Ispiritu na kan ditaku ot siyadi dit manigammuwan taku un naiyossaan taku kan Apudyus kan naiyossaan pay si Apudyus kan ditaku.

¹⁴ Naila mi dit Anak Apudyus un imbaun na un umoy managu kan ditaku ot kustiguwan mi dit maipanggop kan siya.

¹⁵ Singngadan na mana mangibaga un si Jesu Kristu Anak Apudyus, inggaw kan Apudyus kan inggaw pay si Apudyus kan siya.

¹⁶ Tigammu taku kan tuttuwaon taku un pipiyaon ditaku kan Apudyus.

Mamippiya si Apudyus ta siyad katatagu na. Ot san tagun mamippiya inggaw kan Apudyus, ot inggaw pay si Apudyus kan siya.

¹⁷ Ot nu kama't di dit mantatagu taku madogdog-an dit mampipiya taku inggana si maid mangkulangana. Kadon natalgod taku un sumangu kan siya nu dumtong din al-algaw un mangukumana gaputa padpadaon taku si Jesu Kristu uttun matataguwan taku't tun lubung.

¹⁸ Maid iyogyat taku nu mamippiya taku. Ta san gattoka mampipiya kaanona din ogyat. San iyogyat di tagu sat dusa. Ot sat tagun umogyata madusa, kaawatan un kulang payyan dit mampipiya na.

¹⁹ Kaboolan taku'n mampipinniya gaputa um-muna si Apudyus un namippiya kan ditaku.

²⁰ Sat tagun mangibaga un pipiyaona si Apudyus yoong lawengona dit pada na un manuttuwa, matuli. Ta nu adina makwa un piyaon nat pada na un manuttuwan iillana, adina pay makwa un piyaon si Apudyus un Adina payyan naila.

²¹ Ot siyatu'd bilin Jesu Kristu kan ditaku un, ditaku'n mamippiya kan Apudyus, masapula pipiyaon taku pay dat pada taku'n manuttuwa.

5

San Mangabakan Taku Uttun Lubung Gapu't Pammati

¹ Abeng Apudyus nat tagun manuttuwa un si Jesus siya dit imbaun Apudyus un mangadan kan Kristu. Ot singngadan na mana mamippiya't dit awad si abeng, pipiyaona pay dat abeng na.

² Siyatu'd manigammuwan taku un pipiyaon taku dan abeng Apudyus nu piyaon taku si Apudyus kan tungpa_lon taku dan bilbilin na.

³ Ta sadin mampipiya taku kan Apudyus, san manuttuwaan taku't dan bilin na. Ot bokona nadagson dan bilin na.

⁴ Ta ditaku'n abeng Apudyus, abakon taku dan losana gumusu_l kan Apudyus situn lubung. San pammati taku din mangabak taku.

⁵ Sadan manuttuwa un si Jesus, abeng Apudyus, dida'l lawad makaabak sidan losana gumusu_l kan Apudyus situn lubung.

Sat Pammanoknok Maipanggop Kan Jesu Kristu

⁶ Si Jesu Kristu dit inummoy situn lubung un imbaun Apudyus. Nabunyagan sit danum kan nanayus dit dala na utdit natoyana. Bokona lawan nabunyagan sit danum nu adi nan-ayus pay dit dalana.

⁷ Ot si Ispiritu Santu ud mamanoknok situ, ot tuttuwa gaputa tuttuwan losan dan ibagan Ispiritu Santu.

⁸ Sat katuttuwaana, tulu dat mamanoknok nu singngadan ud Jesu Kristu: Si Ispiritu Santu, sadit danum kan sat dala na. Man-iinnampayun datun tulu.

⁹ Ot nu tuttuwaon taku dan pammanoknok dadin tagu, amo napotpotog dit pammanoknok Apudyus. Isunga tuttuwaon taku okyan datun tulu un inusal Apudyus un mamanoknok sidit maipanggop kan Jesu Kristu un Anak na.

¹⁰ Singngadan na mana mantalgod sidit Anak Apudyus tinuttuwa na dit pammanoknok Apudyus maipanggop kan siya. Yoong singngadan na mana adi manuttuwa utdit pammanoknok Apudyus maipanggop sit Anak na pinambalin na un matuli si Apudyus ta adi na tuttuwaon dit pammanoknok na.

¹¹ Kama't tu dit imbagan Apudyus maipanggop sit Anak na. Initdan ditaku kan Apudyus si mataguwana maid kigad na. Satu un mataguwan manligwat sit Anak na.

¹² Sat tagun maiyossaan sidit Anak Apudyus awad mataguwana't inggaingga. Yoong sat tagun adi maiyossaan kan siya, maid mataguwana't ing-

gaingga.

San Mataguwana Maid Kigad Na

¹³ Isulat ku datu kan dikayu'n manuttuwa ut-dit Anak Apudyus dalapnu tigammu yu un awad mataguwan yu si inggaingga.

¹⁴ Ot natalgod tun angos taku un mangkodaw kan siya gaputa tigammu taku un itdona dan singngadan na mana kodawon taku nu maiyan-natup sit piyaona.

¹⁵ Ot gaputa tigammu taku un donglona dan singngadan na mana iluwalu taku, tigammu taku payon un nasungbatanon dan singngadan na mana kodkodawon taku.

¹⁶ Nu awad makaila't pada na un manuttuwa un mambasbasul si basul un Adina manungpal si madusaanat inggaingga, iluwaluwana okyan dalapnu kaasiyan Apudyus kad pakawanona. Yoong awad pay basul un bokona mapakawan ot bokona masapula iluwaluwan yu dat mambasul si kama't di un basul.

¹⁷ Losana mangwa't nadadag, makabasul yoong bokona amina basul manungpal si madusaan un maid kigad na.

¹⁸ Tigammu taku un maid makabbasbasul sidan abeng Apudyus ta si Jesu Kristu un Anak na dit mangaayyuwan kan dida ot adin Satanas mabalina itulayan dida.

¹⁹ Tigammu taku un abeng ditaku kan Apudyus ot sadan losana adi manuttuwa kan Apudyus, iyapuwana Satanas dida.

²⁰ Tigammu taku pay un sadit Anak Apudyus inummoy situn pita ot initdan ditaku si man-aawat dalapnu matigammuwan taku dit tuttuwan Apudyus. Ot naiyossaan taku utdit tuttuwan Apudyus gapu't dit naiyossaan taku kan Jesu Kristu un Anak na. Ot si Jesu Kristu, siya ud tuttuwan Apudyus kan siya'd manligwatan din mataguwan un maid kigad na.

²¹ Aabeng ku, ammaan yu ta bokona sadanat sinan apudyus nat tuttuwaon yu.

Ugud apudyus = Ti baro tulag New Testament in Kalinga, Limos

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Limos Kalinga (Kalinga, Limos)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kalinga, Limos

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

51cedb11-17ce-5acb-99f5-9c08ef8013c0